

OOPERI SISU.

I VAATUS.

Komtuuri maja ees valvet pidav Leporello nuriseb saatuse üle, mis on talle andnud nii rahutute eluviisidega isanda. Järsku sööstab majast donna Anna, püüdes kinni pidada näokattes Don Giovanni. Donna Anna appihüüete peale ilmub ta isa, kes nõuab, et don Giovanni temaga võitleks. Kui abi järele rutanud donna Anna koos oma kihlatu don Ottavioga tagasi jõuab, leiab ta eest üksnes isa laiba. Koos töötavad nad mõrvarile tasuda.

Leporello võtab endale voli oma peremehe elukombeid arvustada, don Giovanni naerab ta välja. Ta tähelepanu on köitnud kaunis tundmatu, kes ilmselt vajab lohutust. Daamile lähenedes tunneb don Giovanni aga ära... oma hüljatud abikaasa (küllap ühe õige paljudest!). Donna Elvira tuliste süüdistuste peale vihjab don Giovanni «ränkadele põhjustele», mis sundinud teda lahkuma, käsib Leporellol selgitada kõik ja kaob sobival hetkel. Leporello avaldab tõe, nagu kästud: donna Elvira pole kaugeltki ainus, keda don Giovanni on armastanud ja maha jätnud, härra kallimate kohta on Leporellol koguni keeruline arvepidamine. Donna Elvira armastus muutub raevuks.

Talupojad pühitsevad Zerlina ja Masetto pulmi. Neid märganud don Giovanni käsib Leporellol pulmaseltskonda oma villas kostitada, lubades nägusa mõrvoja oma «kaitse alla» võtta. Masettos tekib kiivus, aga aadlihärrale vastu hakata ta siiski ei julge.

Meelitude ja lubadustega ajab don Giovanni Zerlina pea kiiresti segi. Neid eemalt jälginud donna Elvira aga hoiatab Zerlinat don Giovanniit uskumast ja viib ta endaga.

Don Giovanni on hämmeldunud: nii palju ebaõnne pole tal olnud iialgi varem. Samas kohtab ta leinavat donna Annat ja don Ottaviot, kes tahavad paluda tema abi... Komtuuri mõrvari leidmisel, Jälle ilmub Elvira ja hoiatab don Giovanni kui võrgutaja eest. Don Giovanni selgitab kiiresti, et Elvira olevat nõdrameelne, keda tema kaastundest püüdvat kaitsta õnnetuse eest. Vaevalt on don Giovanni ja Elvira lahkunud, kui donna Anna mõistab, et on don Giovanni ära tundnud oma isa mõrvari. Nüüd alles kuuleb don Ottavio, et saatuslikul õhtul tunginud maskis tundmatu donna Anna tuppa ja püüdnud teda võrgutada.

Donna Anna nõuab kättemaksu nüüd juba teadaolevale kurjategijale. Ottavio unistab armastusest, suutmata veel päriselt uskuda, et don Giovanni on mõrvar.

Leporello annab aru pulmaseltskonna kostitamisest. Don Giovanni kiidab teda: kõik on hästi tehtud.

Don Giovanni otsustab korraldada peo ja teha tasa kõik, mis seni viltu läinud.

Zerlina püüab leevendada Masetto kiivust ja saab mehe lõpuks uskuma, et ta pole milleski süüdi. Kuuldes läheneva don Giovanni häält, poeb Masetto aga peitu. Tal õnnestubki Zerlina vastu õrnaks muutuvat don Giovanniit üllatada, ent too ei satu segadusse ja kutsub noorpaari nende sõpradega peole.

Don Giovanni villa juurde ilmuvad maskeeritud donna Anna, donna Elvira ja don Ottavio. Leporello kutsub nad härra käsul lahkesti peost osa võtma.

Don Giovanni käsib Leporellol tantsitada Masettot ja, tantsides ise Zerlinaga, juhib ta sobival hetkel eemale. Kõlavad Zerlina appihüüed. Kõik on nõrдинud ja ruttavad kurjategijat teolt tabama, kui ilmub don Giovanni ja püüab süüdlaseks teha hoopis Leporellot. Teda siiski ei usuta. Kolm võõrast võtavad maskid maha. Don Giovanni on jahmunud, ent kogub end peagi ja tuleb jälle olukorrast välja võitjana.

II VAATUS.

Leporello tõrgub järjekordselt don Giovanni seiklusi kaasa tegemast ja nõustub alles tänu «lisatasule». Nad vahetavad rõivad, sest don Giovanni on hakanud meeldima donna Elvira toaneitsi, kellele teenri rõivais oleks lihtsam läheneda.

Rõdule ilmub donna Elvira, kes siiski ei suuda don Giovanniit päris südamest vihata. Don Giovanni, olles ise varjul, palub kõik andeks ja kui Elvira leebub ja alla tuleb, laseb Leporellol endana esineda. Jäänud üksi, laulab ta toaneitsile serenaadi. Teda segab aga Masetto, kes tahab don Giovanniiga arveid õiendada. Mängides Leporellot, juhatab don Giovanni Masetto sõbrad valejälgedele ja peksab Masetto enda läbi. Zerlina leiab Masetto ja lubab ta terveks ravida, kui mees loobub kiivusest.

Pimedal tänaval püüab Leporello Elvira eest põgeneda. Nad on sattunud donna Anna maja lähedusse. Peagi on don Giovanni rõivais Leporello vastamisi donna Anna, don Ottavio, Zerlina ja Masettoga, kel on tahtmine kohe «don Giovanniilt» elu võtta. Ei aita seegi, et Elvira ta eest palub. Viimasel hetkel võtab Leporello don Giovanni mantli seljast. Kõik on jahmunud ja tahavad Leporellot pekkuse eest nuhelda, tal õnnestub aga kavalalt põgeneda.

Don Ottavio selgitab oma kaastastele, et don Giovanni on donna Anna isa mõrvar.

Donna Elvira mõistab, et nüüd, mil don Giovanni pea kohale on kogunenud nii palju pilvi, tunneb ta mehele kõigest hoolimata kaasa.

Nii don Giovanni kui Leporello on leidnud, et kindlaim põgenemiskohaks on kalmistu. Don Giovanni jutustab vahepealsest seiklusest tundmatuga — nagu selgub, Leporello kallimaga. See lõbustab don Giovanni. Tema naeru katkestab hoiatav hääl, mis tuleks nagu lähedal asetsevalt Komtuuri hauasambalt. Ta käsib hirmust väriseval Leporellol kuju enda poole õhtusöögile kutsuda.

Ottavio loodab, et donna Anna saab peagi ta naiseks, too aga ei taha sellest kuulda — enne kättemaks!

Oma villas naudib don Giovanni veine, roogi ja muusikat (orkester mängib katkendeid Mozarti-aegseist oopereist, ka Mozarti «Figaro pulmast») ning lõbustab end Leporello kulul.

Donna Elvira tuleb, et veel kord katsuda don Giovanniit õigele teele pöörata. Don Giovanni vastab pilkava viisakusega.

Tekib ootamatu ärevus: don Giovanni kutse peale on ilmunud Komtuuri kuju. Don Giovanni palub külalise viisakalt lauda, ent too ei hooli maistest roogadest ja kutsub omakorda don Giovanniit kaasa. Don Giovanni ei kaota nüüdki meelekindlust ja nõustub. Nad lõõvad seepeale käed. Komtuuri kuju kaob. Don Giovanniit haarab seletamatu piin ja ängistus, siis on temagi juuresolijate silmist kadunud. Keegi ei kahtle, et põrguvaed on võtnud ta oma võimusse.

Salapära ja õuduse atmosfäär haihtub. Kurjategija on saanud karistuse, teistel pole vaja pikalt mõelda, mis saab edasi. Donna Anna lubab saada Ottavio naiseks, ehkki mitte enne, kui möödub leina-aasta. Donna Elvira otsustab oma päevad lõpetada kloostriis, Leporello — uue härra otsida. Zerlina ja Masetto soovivad vaid enne koitu koju jõuda.

Lõpp hea, kõik hea.

Kolmekümne ühe aastaselt kirjutas Wolfgang Amadeus Mozart ooperi «Don Giovanni» — maise elurõõmu ning kosmilise traagika geniaalse sulami.

Kolmekümne kahe aastaselt laulis Georg Ots selles ooperis nimiosa — meie teatriajaloo jaoks legendaarse täiuslikkusega. Tulid uued ja teistlaadi osad, kuid don Giovanni oreool jäi. Küpse meistrina pöördus Georg Ots tema juurde tagasi, et teoks teha oma esimene ooperilavastus. Uus eestikeelne tekst, koos Eldor Renteriga kavandatud uus visuaalne vorm — kõik selleks, et paremini edasi anda Mozarti muusika sisemist liikuvust ja kontrastiderikkust. Ta uuris mitmesuguseid allikmaterjale, tundis suurt rõõmu leitud fakti üle, et kümme aastat pärast esietendust Prahast kanti «Don Giovanni» ette juba Tallinnas — varem paljudest Euroopa suurlinnadest! Nii viisi sai «Don Giovannist» tema pikkade haiguspäevade truu kaaslane. Kõigi hädade kiuste alustas ta käesoleva aasta märtsi lõpul juba seadeproovidega, kuid jällegi astus haigus vahele. Veel nädal aega enne saatuslikku lõppakordi oli meie kohtumisel haiglas üks tempopoolseid esimesi küsimusi: «Kas «Don Giovanni» diapositiivid on juba valmis?»

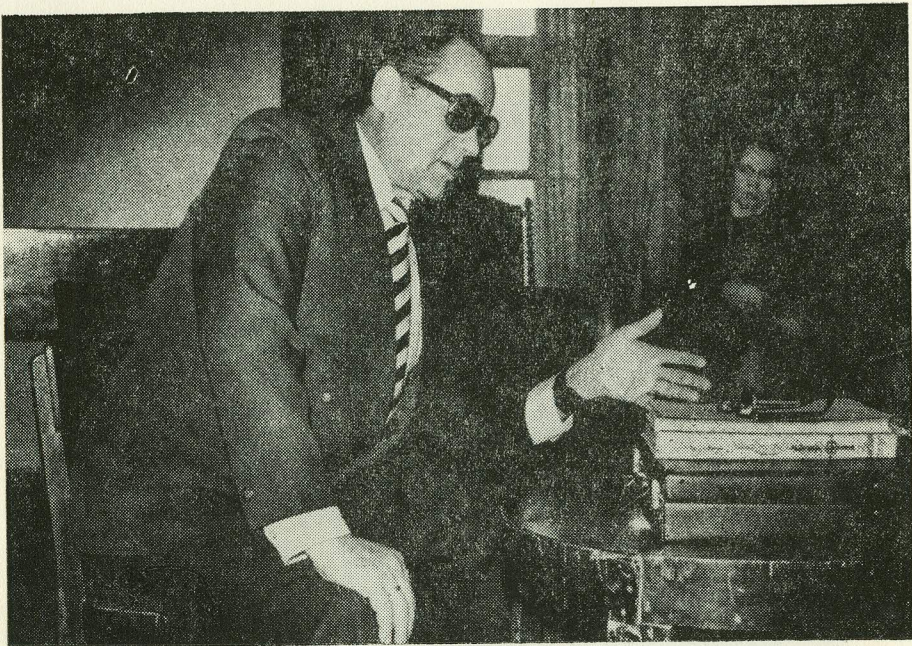
Diapositiivid on küll valmis, aga KIVIST KÜLALINE tuli liiga vara...

Tema töö lõpuleviijad on samasuguse probleemi ees kui näiteks maalikunstnik, kes peab lahkunud sõbra visanditest ja märkmetest kokku maalima tervikliku pildi, sest kahjuks jõudis Meister oma režiikavatsusi praktiliselt teostada ainult kümne proovi jooksul. Lisaks sellele ei olnud minul isiklikult võimalik viibida ühelgi tema proovil. Aga missuguse vormi oleks see etendus võtnud pärast proove lavatingimustes, kuidas oleksid teineteisega hakanud haakuma omaette huvitavalt mõeldud detailid jne. jne. Küsimusi on palju ja ainus, kust võib saada veel vastust, on Mozarti muusika... Me oleme selle lavastuse lõpule viinud ühiselt, teades paratamatult, et ta ei ole kõiges Georg Otsa lavastus, kuid tahaksime väga, et ta oleks oma põhiolemuses **georgotsalik**, mis on adekvaatne mõistega **mozartlik**.

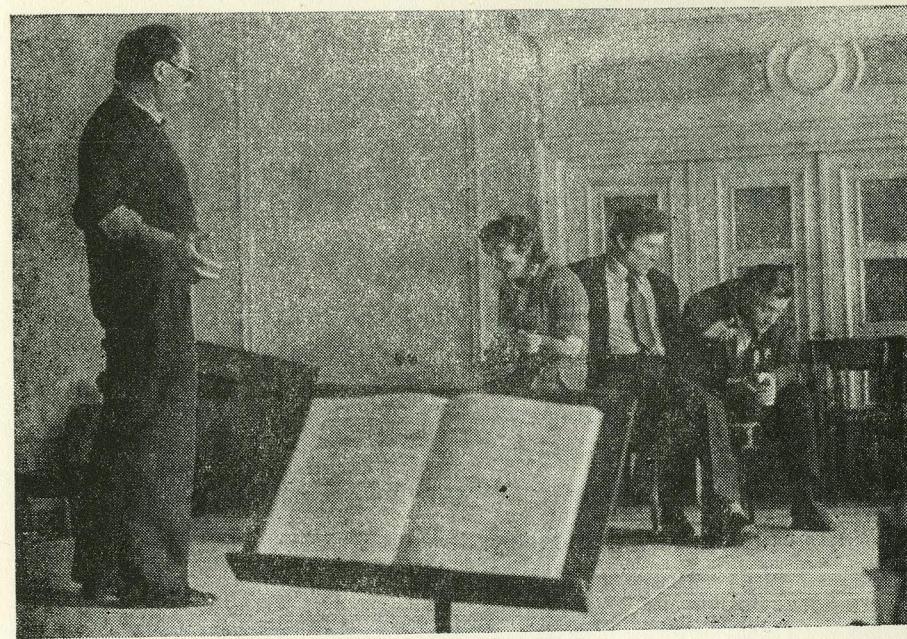
ARNE MIKK



GEORG OTS DON JUANINA 1952. A.



«Don Giovanni» proovidelt. Jaanuar—aprill 1975.



ДОН ДЖОВАННИ

(ДОН ЖУАН)

Опера **В. А. МОЦАРТА** в 2-х действиях

Либретто **Л. да ПОНТЕ**

Эстонский текст: **Г. ОТС**

Дирижер: народный артист ЭССР **НЕЭМЕ ЯРВИ**

Постановщики: народный артист СССР **ГЕОРГ ОТС**
и **АРНЕ МИКК**

Художник: заслуженный деятель искусств ЭССР
ЭЛЬДОР РЕНТЕР

Ассистент дирижера: **ПЕЭТЕР ЛИЛЬЕ**

Хормейстер: заслуженный деятель искусств ЭССР
УНО ЯРВЕЛА

Балетмейстер: заслуженный деятель искусств ЭССР
МАЙ МУРДМАА

Концертмейстеры: заслуженная артистка ЭССР
ТЕКЛА КОХА, ВИЙВА ВЯЙНМАА и **РЕЭТ ЛАУЛЬ**

Концертмейстер оркестра: **МАТИ УФФЕРТ**

Ведет спектакль: **ЮРИ КРУУС**

*

Премьера 18 декабря 1975 г.

В ролях:

Дон Джованни заслуженный артист ЭССР
ВОЛЬДЕМАР КУСЛАП
заслуженный артист ЭССР
ТЕО МАЙСТЕ
ИЛЛАРТ ОРАВ

Командор заслуженный артист ЭССР
МАТИ ПАЛЬМ
ЭРВИН КЯРВЕТ
АХТИ МЯННИК

Донна Анна, его дочь МАРЕ ЙЫГЕВА
ХАЙЛИ САММЕЛЬСЕЛЪГ

Дон Оттавио, ее
нареченный РОСТИСЛАВ ГУРЬЕВ

Донна Эльвира КАЙЕ КОНРАД
СОЛЬВЕЙГ РАЯ
МААРЬЯ ХААМЕР
ТИЙНА ЯАКСОО

Лепорелло, слуга дона
Джованни заслуженный артист ЭССР
ТЕО МАЙСТЕ
заслуженный артист ЭССР
МАТИ ПАЛЬМ
УНО КРЕЭН

Мазетто, крестьянин ЭРВИН КЯРВЕТ
АХТИ МЯННИК

Церлина, его невеста заслуженная артистка ЭССР
АНУ КААЛЬ
заслуженная артистка ЭССР
ХЕЛЪГИ САЛЛО
ЕЛЕНА СОЛОВЬЕВА

Крестьяне. Музыканты. Слуги и служанки.

* * *

СОДЕРЖАНИЕ ОПЕРЫ.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ.

Несущий вахту пред домом Командора Лепорелло ропщет на судьбу, ниспославшую ему столь беспокойного господина. Вдруг из дома выбегает донна Анна, пытающаяся задержать скрывающегося лица дона Джованни. На крики донны Анны о помощи появляется ее отец, вызывающий дона Джованни на дуэль. Когда поспешившая за подмогой донна Анна возвращается вместе со своим нареченным доном Оттавио, она обнаруживает возле дома труп отца. Вместе клянутся они отомстить убийце.

Лепорелло берет на себя смелость порицать образ жизни своего господина. Дон Джованни его высмеивает. Его внимание привлечено прекрасной незнакомкой, очевидно нуждающейся в утешении. Приблизившись к даме, дон Джованни узнает в ней, однако... свою отверженную супругу (видно, одну из многих!). В ответ на горячие обвинения донны Эльвиры дон Джованни намекает на «жестокое обстоятельство», понудившие его к разлуке, велит Лепорелло дать ей пояснения и в удобный момент исчезает. Лепорелло, как приказано, открывает донне Эльвире правду: она далеко не единственная, кого дон Джованни любил и покинул, возлюбленным господина Лепорелло ведет учет... Любовь донны Эльвиры обращается в гнев.

Крестьяне веселятся на свадьбе Церлины и Мазетто. Заметив их, дон Джованни приказывает Лепорелло угостить всех на своей вилле, берясь взять пригожую невесту под свою «защиту». В Мазетто вспыхивает ревность, но противиться дворянину он все же не смеет.

Комплиментами и обещаниями дон Джованни быстро вскруживает Церлине голову. Следящая за ними издала донна Эльвира предупреждает Церлину о вероломстве дона Джованни и уводит ее с собой.

Дон Джованни в замешательстве: такого невезения с ним никогда еще не приключалось. Тут же он встречается со скорбящей донной Анной и доном Оттавио, которые хотят просить его помощи... в поисках убийцы Командора. Вновь появляется Эльвира и предупреждает их, что дон Джованни — соблазнитель.

Дон Джованни скороговоркой объявляет Эльвиру слабоумной, которую он из сожаления стремится оградить от несчастья. Едва дон Джованни удаляется с Эльвирой, донна Анна понимает, что узнала в доне Джованни убийцу своего отца. Только теперь узнает дон Оттавио, что в роковой вечер незнакомец в маске проник в комнату донны Анны и пытался ее соблазнить.

Донна Анна требует отмщения теперь уже известному преступнику. Оттавио мечтает о любви, не в силах еще поверить, что дон Джованни — убийца.

Лепорелло отчитывается об исполнении поручения. Дон Джованни хвалит его: все сделано хорошо.

Дон Джованни принимает решение устроить вечер и окупить все неудачи.

Церлина пытается развеять ревность Мазетто и в конечном счете уверяет его, что ни в чем не виновата. Услышав, однако, голос приближающегося дона Джованни, Мазетто прячется. Ему удается застать того врасплох в момент изъявления нежности Церлине, но дон Джованни не теряет и приглашает молодых вместе с друзьями на свой вечер.

К вилле дона Джованни приближаются донна Анна, донна Эльвира и дон Оттавио в масках. Лепорелло, исполняя наказ господина, приглашает их на вечер.

Дон Джованни велит Лепорелло танцевать с Мазетто, сам же танцует с Церлиной и увлекает ее в сторону. Раздаются крики Церлины о помощи. Все удручены и спешат застать преступника на месте, когда появляется дон Джованни и пытается представить виновником Лепорелло. Ему все же не верят. Три незнакомца снимают маски. Дон Джованни ошеломлен, однако вновь выкручивается из создавшегося положения.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ.

Лепорелло вновь отказывается быть соучастником похищений дона Джованни и соглашается только ради «прибавки к жалованью». Они меняются одеждами, ибо дону Джованни приглянулась теперь горничная донны Эльвиры, к которой в личине слуги приблизиться будет легче.

На балконе появляется донна Эльвира, которой все же не удается проникнуть к дону Джованни ненавистью. Дон Джованни из укрытия просит у нее прощения, а когда Эльвира спускается вниз, высылает взамен себя Лепорелло. Оставшись один, он поет горничной серенаду. Ему, однако, мешает Мазетто, который хочет свести счеты с доном Джованни. Играя Лепорелло, дон Джованни направляет друзей Мазетто по ложному следу, а самого Мазетто избивает. Церлина находит Мазетто и обещает исцелить его, если он откажется от ревности.

На темной улице Лепорелло пытается спастись от Эльвиры бегством. Они оказываются возле дома донны Анны. И вот одетый в костюм дона Джованни Лепорелло лицом к лицу сталкивается с донной Анной, доном Оттавио, Церлиной и Мазетто, немедленно желающими расквитаться с «доном Джованни». Не помогает даже заступничество Эльвиры. В последнее мгновение Лепорелло сбрасывает с себя плащ дона Джованни. Все ошеломлены и хотят поколотить Лепорелло за обман, но ему удается бежать.

Дон Оттавио поясняет присутствующим, что дон Джованни — убийца отца донны Анны.

Донна Эльвира понимает, что теперь, когда над головой дона Джованни ступились столь мрачные тучи, она, несмотря ни на что, сочувствует ему.

Как дон Джованни, так и Лепорелло решили, что надежнее прибежище — кладбище. Дон Джованни рассказывает о случившемся приключении с незнакомкой — как оказывается, с возлюбленной Лепорелло. Это приводит дона Джованни в веселое расположение духа. Но смех его обрывает предупреждающий об опасности голос, исходящий как бы из стоящей неподалеку от статуи. Он приказывает дрожащему от страха Лепорелло пригласить статую к себе на ужин.

Оттавио надеется, что донна Анна вскоре будет его женой, она же не хочет слушать об этом — прежде месть!

На своей вилле дон Джованни наслаждается винами, яствами и музыкой (оркестр играет отрывки из опер времен Моцарта, в том числе и из его «Свадьбы Фигаро») и веселится, потешаясь над Лепорелло.

Донна Эльвира появляется с надеждой еще раз попытаться наставить дону Джованни на праведный путь. Дон Джованни отвечает язвительной вежливостью.

Возникает неожиданное смятение: на зов дона Джованни явилась статуя Командора. Дон Джованни учтиво просит гостя к столу, но тот с небрежением относится к земным угощениям и, в свою очередь, зовет дону Джованни за собой. Дон Джованни и тут не теряет присутствия духа и соглашается. Они бьют по рукам. Статуя Командора исчезает. Дона Джованни охватывают необъяснимая мука и щемление, затем и он исчезает с глаз присутствующих.

Никто не сомневается, что силы ада увлекли его за собой.

Атмосфера таинственности и ужаса рассеивается. Преступник понес наказание, другим не приходится долго думать о будущем. Донна Анна дает согласие дону Оттавио стать его женой — хотя и не раньше, чем минет год траура. Донна Эльвира решает окончить свои дни в монастыре, Лепорелло — искать нового господина. Церлину и Мазетто волнует лишь стремление успеть домой до утренней зари.

Хороший конец — делу венец.

Lavastusala juhataja:	ÜLO MATESEN
Dekoratsiooniala juhataja:	FELIKS THALING
Kostüümiala juhataja:	LEIDA SÄREV
Valgustusala juhataja:	EVOLD RADIK
Grimm ja parukad:	SERAFIMA GROMOVA
Rekvisiidiala juhataja:	META KALT
Kunstnik-butafor:	VÄINO VAHTRIK
Pealavameister:	HEINRICH TOOTS

Hind 20 kop.